

**GRACIELA N. BECCARIA**  
*“Full-time Freelance English into Spanish Translator”*  
*(Specialized in General Medicine, Veterinary and Commercial translations)*

Ed. Office Park Norte 1<sup>st</sup>. floor N° 111  
Panam. Ramal Pilar km. 42,5 – Del Viso- Bs. As. – Argentina  
+542322470629/+542320407670/68 (Fax) - +5449473770(Mobile)  
e-mail: [becariag@pilar-ciudad.com.ar](mailto:becariag@pilar-ciudad.com.ar)    [gbeccaria@interway-center.com.ar](mailto:gbeccaria@interway-center.com.ar)  
web : [interway-center.com.ar](http://interway-center.com.ar)

### CAREER SUMMARY

15 years' experience (5 years full-time) translating from English and engaging in in-company training in both languages. Ba in translation and translation studies in Cambridge (England). Member of ATA (American Translators Association) and AATI (Argentinian Association of Translation and Interpretation).

### RELEVANT EXPERIENCE

**INDEPENDENT FREELANCE TRANSLATOR** 1991-Present

*English, French to Spanish*

Provide freelance written translations into Spanish of medicine and veterinary articles and commercial texts for different private clients and translation agencies both in Argentina and abroad.

✓ **General medicine and Veterinary**

As regards my specialization in medicine translation I work for private professionals in the area of cardiology and general medicine.

As for veterinary I work for veterinary laboratories such as Holliday Scott and Hill's Pet Nutrition Inc. translating articles on animal medicine and commercial documents.

✓ **Freelance translator for translation agencies**

Provide freelance written translations into Spanish of commercial texts and marketing articles.

I took part in projects on legal cases, medical records and education.

### EDUCATION

Universidad Del Salvador  
BA in Scientific, Literary Translation (1991)

Postgraduation Course in Translation  
Cambridge Centre for Advanced English (Cambridge – England) (1992)

➤ **Hardware and software**

I work with Windows XP and I am proficient in Excel and Adobe Acrobat as well as Trados.